

## СВОДНАЯ ИНФОРМАЦИЯ О ПОЛИТИКЕ КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТИ

В настоящем документе кратко изложена Политика конфиденциальности (именуемая в дальнейшем «Политика»). Более подробная информация об обработке данных доступна в представленной ниже полной версии Политики. Обратите внимание, что только полная версия Политики рассматривается как исчерпывающая и достоверная информация. Цель настоящей сводной информации заключается только в том, чтобы обеспечить лучшее понимание Политики.

<b>Цель обработки данных</b>	<p><b>Предоставление доступа к Содержимому и Обновлениям, на которые имеет право Пользователь, а также предоставление возможности совершать покупки при регистрации в Map Toolbox (или с помощью любого другого канала, который может предоставить NNG)</b></p> <p>Соответствующий раздел Политики: 2.4.1.</p>
<b>Оператор персональных данных</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• NNG</li></ul>
<b>Объем обрабатываемых данных</b>	<p>а) Информация, которая обрабатывается в связи с регистрацией Пользователя:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• имя пользователя;</li><li>• фамилия пользователя;</li><li>• страна проживания;</li><li>• адрес электронной почты Пользователя;</li><li>• пароль Пользователя (в зашифрованном виде);</li><li>• адрес Пользователя для выставления счета;</li><li>• вид деятельности Пользователя;</li><li>• история покупок Пользователя.</li></ul> <p>б) Информация, которая обрабатывается в связи с распознаванием Устройства навигации:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• марка и модель для идентификации Устройства навигации;</li><li>• SWID (идентификатор, созданный на основе VIN с помощью односторонней хэш-функции);</li><li>• идентификатор устройства навигации (уникальный идентификатор устройства навигации);</li><li>• версия ПО;</li><li>• дата первого использования (время первой фиксации GPS навигационного головного устройства);</li><li>• VIN.</li></ul>
<b>Правовая основа</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Заключение договора.</li></ul>

<b>Продолжительность обработки данных</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Период, в течение которого Обновление доступно и поддерживается компанией NNG или пока Пользователь не аннулирует свою учетную запись.</li> </ul>
<b>Обработчик данных</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Atlassian</li> <li>Microsoft Azure</li> </ul>

## ПОЛИТИКА КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТИ

Настоящая Политика конфиденциальности (именуемая в дальнейшем «Политика») была опубликована и вступила в силу 15.10.2020. .

### 1. ОПРЕДЕЛЕНИЯ

**Содержимое** — карты, достопримечательности, трехмерное содержимое, речевые сигналы, языковые файлы и другое навигационное содержимое, которое можно загрузить на Устройство навигации и использовать с установленным Программным обеспечением.

**Бесплатный продукт:** предоставляемая в течение установленного срока услуга, в рамках которой Пользователь имеет право после покупки транспортного средства загрузить новое Содержимое без дополнительной платы.

**GDPR (Общий регламент защиты данных)** означает Постановление (ЕС) 2016/679 Европейского парламента и Совета от 27 апреля 2016 года о защите прав частных лиц применительно к обработке персональных данных, о свободном движении таких данных и лишении силы Директивы 95/46/ЕС.

**Период Марсаре** означает период, когда Бесплатный продукт доступен и предоставляется Пользователю (обычно это трехлетний период).

**Map Toolbox** — бесплатное программное средство для ПК и OSX, которое используется для загрузки Обновлений и Продуктов с серверов NNG и их переноса на Устройство навигации.

**Устройство навигации** означает автомобильную навигационную систему, встроенную в автомобиль (в том числе SD-карта / USB-накопитель и прочие носители данных, которые содержат данные навигации).

**NNG** — NNG Software Developing и Commercial Limited Liability Company.

Юридический адрес: Szépvölgyi út 35-37., H-1037 Budapest, Hungary (Венгрия)  
 Регистрационная палата: столичный окружной суд Будапешта (Fővárosi Törvényszék)  
 Регистрационный номер компании: 01-09-891838  
 Налоговый номер: 13357845-2-44  
 Адрес электронной почты: [privacy@nng.com](mailto:privacy@nng.com)

**Партнер — следующее юридическое лицо:**

Название компании: Polaris Industries Inc.

Юридический адрес: 2100 Highway 55 Medina, MN 55340, США  
Адрес электронной почты: [ridecommand-support@polaris.com](mailto:ridecommand-support@polaris.com)

**Продукт** — Обновления, Содержимое.

**Программное обеспечение** — навигационное программное обеспечение, работающее на вашем Устройстве навигации.

**Обновления** — содержимое и обновления Программного обеспечения, которые предоставлены производителем Устройства навигации или разработчиком Программного обеспечения и обеспечивают получение дополнительных функций, новых версий Содержимого или устраняют известные ошибки в программном обеспечении.

**Пользователь** или **«вы»** — зарегистрированный посетитель Сайта и/или Map Toolbox.

**Деятельность Пользователя** — данные о местоположении и поведении (выбор языка в Map Toolbox, продукты, которые помещены в корзину Пользователя), локальная история просмотра, шаблоны использования (периодичность/шаблоны входа в систему для расследования мошенничества, злонамеренное использование Map Toolbox).

**VIN** (идентификационный номер транспортного средства) — уникальный серийный номер транспортного с

## 2. ПОЛИТИКА КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТИ

### 2.1. *Цель документа*

Настоящая Политика определяет условия и положения обработки персональных данных субъекта данных (именуемого в дальнейшем «Пользователь» или «вы»). Пожалуйста, прочтите эти условия и положения внимательно!

### 2.2. *Доступность и обновление настоящего документа*

NNG сохраняет за собой право в любой момент в одностороннем порядке внести в настоящий документ изменения. Мы предлагаем время от времени посещать Map Toolbox для получения актуальной информации, однако вам также сообщат об изменении этой Политики в случае внесения в нее значительных поправок (например, о правовой основе обработки данных, объеме обрабатываемых данных, лице, ответственном за обработку данных).

### 2.3. *Оператор персональных данных*

2.3.1. Введенные в Map Toolbox данные обрабатывает компания NNG.

2.3.2. Предоставленные данные доступны следующим лицам:

- сотрудники и менеджеры NNG, занимающиеся сбором данных;

- ИТ-специалисты, выполняющие различные ИТ-задачи, связанные с эксплуатацией и обслуживанием компьютерной системы NNG в рамках своей роли в NNG в связи с выполнением своих обязанностей, связанных с целью настоящей Политики.

## **2.4. Обработка данных**

### *2.4.1. Обработка данных, предоставленных Пользователем при регистрации в Map Toolbox*

#### *2.4.1.1. Цель обработки данных*

- a. Управление регистрацией в Map Toolbox и обслуживание учетной записи Пользователя.

Для загрузки или покупки Продукта Пользователю необходимо зарегистрироваться в Map Toolbox. Обслуживание учетной записи Пользователя включает, помимо прочего, выполнение своих обязанностей NNG в связи с правами, указанными в разделе 2.7.

- b. Предоставление Обновлений

Процедура Обновления выполняется следующим образом: Пользователь должен вручную выполнить синхронизацию данных с Устройства навигации на USB-накопитель. USB-накопитель в этом случае будет содержать все сведения, необходимые для Обновления. Пользователь должен вставить USB-накопитель в соответствующий разъем на ПК и запустить приложение Map Toolbox. При использовании приложения Map Toolbox перечисленные в разделе 2.4.1.2 b) сведения отправляются Map Toolbox на сервер NNG.

- c. Отправка системных уведомлений

NNG отправляет системные уведомления, связанные с техническими вопросами, которые имеют отношение к Продуктам, а также к доступу к ним, включая, помимо прочего, технические проблемы при загрузке Содержимого, уведомление о выпуске новых обновлений в рамках Марсаре Period, уведомление относительно даты истечения срока действия Марсаре, выпуска новой версии Map Toolbox, а также уведомление об изменениях политики конфиденциальности.

#### *2.4.1.2. Объем обрабатываемых персональных данных Пользователя, предоставленных во время регистрации и/или использования Map Toolbox.*

- a) В связи с регистрацией Пользователя обрабатывается следующая информация:

- имя пользователя;
- фамилия пользователя;
- страна проживания;
- адрес электронной почты Пользователя;
- пароль Пользователя (в зашифрованном виде);
- адрес Пользователя для выставления счета;
- вид деятельности Пользователя;
- история покупок Пользователя.

b) В связи с распознаванием Устройства навигации обрабатывается следующая информация:

- марка и модель для идентификации Устройства навигации;
- SWID (идентификатор, созданный на основе VIN с помощью односторонней хэш-функции);
- идентификатор устройства навигации (уникальный идентификатор устройства навигации)
- версия ПО;
- дата первого использования (время первой фиксации GPS навигационного головного устройства);
- VIN.

#### 2.4.1.3. *Правовая основа обработки данных*

Данные обрабатываются в соответствии с GDPR и всеми соответствующими местными законами.

Правовая основа обработки данных — заключение договора в соответствии с пунктом b) раздела 6(1) GDPR. В течение периода Marsage компания NNG предоставляет бесплатные продукты в качестве субподрядчика Партнера и обрабатывает ваши данные для предоставления вам доступа и возможности загрузки бесплатных продуктов в течение периода Marsage. По истечении периода Marsage вы сможете приобретать Продукты непосредственно у NNG для своего Устройства навигации. Компания NNG будет обрабатывать ваши данные для заключения такого договора закупки и выполнения условий указанного договора и управления вашей учетной записью, например историей работы Устройства навигации.

#### 2.4.1.4. *Продолжительность обработки данных*

Ваши персональные данные, загруженные в Map Toolbox, хранятся в течение срока доступности любого Обновления или Продукта и срока поддержки NNG или до аннулирования учетной записи.

Невзирая на вышеуказанное, компания NNG обязана незамедлительно удалить ваши персональные данные по вашему прямому требованию и при отсутствии каких-либо правовых оснований для обработки данных.

## **2.5. Обработчик данных**

### *2.5.1. Обработка данных в связи с соблюдением прав Пользователя, указанных в разделе 2.7*

2.5.1.1. Чтобы вы могли воспользоваться своими правами в качестве субъекта данных, как указано в разделе 2.7, компания NNG сотрудничает со следующими обработчиками данных.

Наименование обработчика данных NNG: Atlassian Corporation Plc  
Адрес обработчика данных: Exchange House  
Primrose Street  
London EC2A 2EG  
c/o Herbert Smith Freehills LLP

Веб-сайт: <https://www.atlassian.com/>  
Контактные данные: <https://www.atlassian.com/company/contact>

Atlassian предоставляет NNG интерактивную систему, которая позволяет NNG управлять получением запросов, отправленных через форму на веб-сайте, как указано в разделе 2.7.2 i, относительно защиты ваших прав как субъекта данных и отправки ответов на ваши запросы.

### *2.5.2. Обработка данных в связи с предоставлением Обновлений Пользователю*

2.5.2.1. Для обеспечения возможности предоставления вам обновлений NNG использует услуги облачных вычислений Microsoft Azure.

Название компании: Microsoft Ireland Operations, Ltd.  
Адрес: Carmenhall Road Sandyford, Dublin 18, Ирландия  
Веб-сайт: <https://azure.microsoft.com/hu-hu/>  
Контактная информация: <https://azure.microsoft.com/hu-hu/overview/sales-number/>

Microsoft имеет доступ ко всем персональным данным пользователей, перечисленных в настоящей Политике.

## **2.6. Защита данных**

2.6.1. NNG соблюдает все действующие нормативы защиты персональных данных, поэтому и компания NNG, и ее авторизованный обработчик данных принимают надлежащие технические и организационные меры, чтобы защитить персональные данные и установить соответствующий регламент соблюдения положений Закона о неприкосновенности частной жизни, относящихся к конфиденциальности и безопасности при обработке данных.

## **2.7. Права и средства их защиты**

2.7.1. Любые персональные данные, которые вы предоставили NNG, должны быть достоверными, полными и точными во всех отношениях. В любое время вы можете изменить свои персональные данные, войдя в свою учетную запись пользователя с помощью Map Toolbox.

2.7.2. Вы можете реализовывать свои права в отношении деятельности по обработке данных NNG следующим образом:

- запросить информацию об обработке ваших персональных данных (см. раздел 2.7.3);
- запросить перенос данных (2.7.4);
- запросить внесение изменений в ваши персональные данные (см. раздел 2.7.5);
- потребовать удалить ваши персональные данные или наложить ограничения на их обработку (см. раздел 2.7.6 и 2.7.7);
- запретить обработку данных NNG (см. раздел 2.7.8).

Если вы хотите воспользоваться какими-либо из прав, которые указаны выше, отправьте запрос одним из следующих способов.

- i. Отправьте запрос в NNG на веб-сайте <https://nng-npss.atlassian.net/servicedesk/customer/portals>
- ii. Отправьте сообщение электронной почты в NNG по адресу электронной почты, указанному в разделе 1.
- iii. Отправьте сообщение на почтовый адрес NNG (зарегистрированный офис), указанный в разделе 1.

2.7.3. Вы имеете право запросить сведения о связанных с вами данных и об их обработке компанией NNG, в частности, о том, какие персональные данные сохранены; из каких источников они были получены; о цели, основаниях и продолжительности обработки; о том, предоставлены ли ваши персональные данные другим лицам, какова правовая основа таких действий и кто является получателями данных; а также обо всех происшествиях в системе защиты ваших персональных данных. Компания NNG должна предоставить в письменном виде информацию об обработке ваших персональных данных в течение 1 месяца после получения запроса. Можно также направить запрос на исправление ваших персональных данных.

2.7.4. Вы также имеете право запросить структурированную, обычно используемую и машиночитаемую отформатированную копию ваших персональных данных, которые NNG обрабатывает в соответствии с условиями, изложенными в статье 20 ВВП.

Вы имеете право передавать свои персональные данные другому оператору или, если это технически возможно, можно сделать запрос в компанию NNG о непосредственной передаче ваших персональных данных другому оператору, как указано в статье 20 GDPR.

2.7.5. Если ваши персональные данные неточны, можно направить NNG запрос на исправление таких данных, если компания NNG располагает правильными данными.

2.7.6. Ваши персональные данные удаляются по вашему запросу в соответствии с действующим законодательством. Компания NNG обязана удалить все сохраненные персональные данные в соответствии с настоящей Политикой, запутав их и сделав анонимными на постоянной и необратимой основе.

Доводим до вашего сведения, что ваши данные не будут удалены, если их обработки требует закон или имеются другие исключения в соответствии с законодательством.

2.7.7. Вы имеете право наложить ограничения на обработку данных в NNG в следующих случаях.

- a) Вы считаете, что ваши обработанные персональные данные неточны; на период, позволяющий NNG проверить точность ваших персональных данных.
- b) Обработка является незаконной, и вы выступаете против удаления ваших персональных данных; вы имеете право запросить ограничение на их использование.
- c) NNG больше не нуждается в ваших персональных данных в целях обработки, но вам требуется, чтобы компания NNG продолжала обработку для установления, осуществления или защиты ваших юридических требований.
- d) Вы возражали против обработки в течение определенного периода времени до проверки того, превалируют ли законные основания NNG над вашими.

2.7.8. В любое время вы имеете право возразить против обработки ваших персональных данных при выполнении определенных условий в соответствии с действующим законодательством, вы можете отдельно возразить против обработки ваших персональных данных в целях прямого маркетинга, в том числе профилирования, как указано в настоящем документе. В этом случае NNG прекратит обработку ваших персональных данных, если только NNG не продемонстрирует убедительные законные основания для такой обработки,



которые превалируют над вашими интересами, правами и свободами, связанными с защитой данных, или если такая обработка необходима для установления, осуществления или защиты юридических требований.

- 2.7.9. Вы имеете право подать жалобу относительно обработки своих персональных данных в Национальный орган защиты данных и свободы информации (Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatóság — NAIH; адрес: H-1055 Budapest, Falk Miksa utca 9-11, Будапешт; почтовый адрес: H-1374 Budapest, Pf. 603.; телефон: +36-1-391-1400; факс: +36-1-391-1410; адрес электронной почты: [ugyfelszolgalat@naih.hu](mailto:ugyfelszolgalat@naih.hu)) или в орган защиты данных вашей страны или страны вашего проживания.
- 2.7.10. Вне зависимости от факта отправки жалобы в NAIH можно обратиться в суд в соответствии с положениями Закона о неприкосновенности частной жизни, если ваши права нарушены. По вашему решению может быть запущена процедура судебного разбирательства в юрисдикции, где вы постоянно или временно проживаете. До инициирования судебного процесса целесообразно обсудить жалобу с компанией NNG.
- 2.7.11. Ваши четко определенные права и средства их защиты регулируются статьями 15-21 GDPR.

## **2.8. Контакты с NNG**

Мы ценим ваше мнение. Если у вас есть комментарии, вопросы или желание получить дополнительную информацию об обработке данных в NNG, отправьте запрос, как указано в разделе 2.7.2.

Мы конфиденциально обрабатываем представленную информацию. Наш представитель свяжется с вами в разумный срок.

Можно обратиться к главному специалисту по информационной безопасности (DPO) NNG, отправив сообщение по адресу электронной почты [DPO@nng.com](mailto:DPO@nng.com).